

Dok. br. 1S-28-O-12-27/1-2

GODIŠNJI IZVJEŠTAJ

**o radu i aktivnostima Međunarodne komisije za sliv
rijeke Save (Savske komisije)
za period 1. april 2011 – 31. mart 2012. godine**

April 2012. godine

SADRŽAJ

Uvod.....	5
1. Plovidba.....	8
1.1. Sigurnost plovidbe.....	8
1.2. Tehnički standardi	8
1.3. Sprječavanje zagađenja voda prouzrokovanog plovidbom	9
1.4. Infrastruktura plovnog puta	9
1.5. Projekti i studije	10
2. Integralno upravljanje vodama.....	12
2.1. Upravljanje riječnim slivom.....	12
2.2. Sprječavanje i kontrola akcidenata.....	12
2.3. Upravljanje poplavama	13
2.4. Projekti i studije	15
3. Međusektorska pitanja.....	17
3.1. Upravljanje informacijama.....	17
3.2. Hidrološka i meteorološka pitanja.....	17
3.3. Ostala razvojna pitanja	19
4. Suradnja i sudjelovanje javnosti.....	20
4.1. Suradnja sa međunarodnim organizacijama i ostalim relevantnim institucijama	20
4.2. Suradnja sa nacionalnim institucijama	21
4.3. Sudjelovanje javnosti i uključivanje interesnih grupa.....	22
5. Pravna pitanja	24
5.1. Protokoli uz <i>Okvirni sporazum</i>	24
5.2. Administrativno upravljanje i pravna podrška	25
6. Financijska pitanja.....	26
6.1. Budžet.....	26
6.2. Projekti i studije financirani u okviru posebnih fondova	27
6.3. Ostale aktivnosti	27
Dodatak I – Popis članova i zamjenika članova Savske komisije	
Dodatak II – Popis stručnih grupa Savske komisije	
Dodatak III – Popis sastanaka sa interesnim grupama koji su organizirani od strane Savske komisije	
Dodatak IV – Pregled aktivnosti koje su organizirane za proslavu Dana rijeke Save 2011. godine	
Dodatak V – Lista skraćenica	

Uvod

Opći zadaci i nadležnosti Međunarodne komisije za sliv rijeke Save (Savska komisija) definirani su *Okvirnim sporazumom o slivu rijeke Save (Okvirni sporazum)* i, detaljnije, Aneksom I *Okvirnog sporazuma – Statutom Međunarodne komisije za sliv rijeke Save*. Obveza Savske komisije da podnosi godišnji izvještaj o svom radu i aktivnostima Stranama *Okvirnog sporazuma* proizilazi iz člana 10. Aneksa I *Okvirnog sporazuma*.

Na toj osnovi je pripremljen *Godišnji izvještaj o radu i aktivnostima Savske komisije za 2011. godinu*. *Izvještaj* pokriva financijsku 2011. godinu Savske komisije, odnosno period od 1. aprila 2011. do 31. marta 2012. godine. Svi programi rada i planovi rada koji su navedeni u okviru *Godišnjeg izvještaja* također odgovaraju navedenoj financijskoj godini.

Tokom ovog izvještajnog perioda je uložena značajna napor na ostvarivanju daljnjeg napredovanja u provođenju *Okvirnog sporazuma* kao i na dodatnom jačanju osnove za buduće provođenje *Okvirnog sporazuma* kroz osiguravanje dodatne posvećenosti strana *Okvirnog sporazuma* glavnim aktivnostima Savske komisije.

U tom cilju, tokom izvještajnog perioda, Savska komisija je organizirala Treći sastanak država Strana *Okvirnog sporazuma* (Brdo, 31. maja – 1. juna 2011.) i održala dvije sjednice – 26. sjednicu (Zagreb, 21-22. aprila 2011.) i 27. sjednicu (Zagreb, 12-13. oktobra 2011.).

Treći sastanak država strana *Okvirnog sporazuma* (slika 1), kojem su prisustvovali visoki zvaničnici četiri države, kao i predstavnici međunarodnih institucija i organizacija, poslužio je kao izvanredna prilika da se izvrši pregled rezultata koje je Savska komisija postigla u periodu od prethodnog sastanka (održanog u junu 2009. godine). Sastanak je jasno pokazao:

- da *Okvirni sporazum* predstavlja dobru osnovu za daljnji razvoj i intenziviranje suradnje u regionu, kao i dodatno unapređenje suradnje između nacionalnih institucija država Strana *Okvirnog sporazuma*, posebno korištenjem mehanizama Savske komisije i aktivnosti koje su kroz nju provedene;
- da je Savska komisija prepoznata od strane međunarodnih partnera kao važan regionalni igrač i čvrsta osnova za dobru suradnju, te da osigurava sinergiju u suradnji sa drugim međunarodnim organizacijama i institucijama.

Glavni rezultati sastanka su:

- usvajanje *Izvještaja o provođenju Okvirnog sporazuma o slivu rijeke Save i radu Savske komisije za period od 1. aprila 2009. do 31. marta 2011. godine*, koji opisuje napredovanje Savske komisije i država Strana *Okvirnog sporazuma* u njegovom provođenju, te odražava informacije osigurane u *Drugom državnom izvještaju o provođenju Okvirnog sporazuma o slivu rijeke Save*,
- usvajanje *Deklaracije*, kojom se postavljaju smjernice za daljnje provođenje *Okvirnog sporazuma o slivu rijeke Save* i pokreće određeni broj konkretnih aktivnosti u cilju njegovog efikasnog provođenja,
- izražavanje jake podrške novoj *Strategiji o provođenju Okvirnog sporazuma o slivu rijeke Save* i pripadajućem *Akcijskom planu za period 2011-2015. godina*, koje je prethodno razvila i usvojila Savska komisija;
- prezentacija prioritarnih projekata Savske komisije predstavnicima međunarodnih financijskih institucija, fondova i programa, kao i razgovor o mogućnostima za provođenje projekata u sklopu *Strategije Evropske unije za Dunavski region* i drugih prikladnih okvira.



Slika 1. Treći sastanak Strana Okvirnog sporazuma o slivu rijeke Save (Brdo, 31. maj – 1. juni 2011. godine).

Osim nastavka tekućih aktivnosti Savske komisije, kao što su:

- finaliziranje faze planiranja (tj. studija i glavnog projekta) za obnovu i razvoj plovidbe na plovnom putu rijeke Save;
- daljnja izrada i/ili finaliziranje strateških planova za sliv rijeke Save (finaliziranje *nacrta Plana upravljanja slivom rijeke Save – Sava RBM plana*, izrada *Plana upravljanja rizikom od poplava za sliv rijeke Save*);
- razvoj/poboljšanje integriranih sistema za sliv rijeke Save (geografskog informacijskog sistema – GIS-a, riječnih informacijskih servisa – RIS-a, sistema za nadzor, prognozu i rano upozoravanje na akcidente i poplave, kao i platforme za razmjenu meteoroloških i hidroloških informacija i podataka);
- priprema projekata i osiguravanje financiranja za projekte, uključujući i racionaliziranje - svođenje projekata u sklopu *Strategije Evropske unije za Dunavski region* u realne okvire (engl. „streamlining“);
- financijsko i administrativno upravljanje, kao i izrada internih propisa Savske komisije;
- sudjelovanje javnosti, uključujući organiziranje Dana rijeke Save 2011. godine, izdavanje zvaničnog biltena Savske komisije, *Savskog vjesnika - Sava NewsFlash*, i specijaliziranih publikacija, kontinuirano ažuriranje internetske stranice, izrada promotivnih materijala Savske komisije i proces javnih konsultacija o *nacrtu Plana upravljanja slivom rijeke Save – Sava RBM plana*,

u financijskoj 2011. godini je inicirano i nekoliko novih aktivnosti, imajući na umu smjernice definirane deklaracijama 2. i 3. sastanka Strana *Okvirnog sporazuma*:

- koje se bave ostalim razvojnim aktivnostima, kao što su turizam (nautički turizam, ekološki turizam) i razvoj sektora malih i srednjih preduzeća u slivu kako bi se osigurao njihov doprinos provođenju *Okvirnog sporazuma*;
- istraživanje mogućnosti i razrada opcija za proširivanje platforme za različite interesne grupe, kako bi se u provođenje *Okvirnog sporazuma* uključili i vladin, nevladin, poslovni i akademski sektor;
- pomoć u rješavanju bilateralnih pitanja koja se odnose na *Okvirni sporazum*, tj. izrada protokola o suradnji između Bosne i Hercegovine i Srbije na zaštiti mosta Mehmed-paše Sokolovića na rijeci Drini u Višegradu;

- preliminarno istraživanje mogućnosti uvođenja pravno obvezujuće prirode odluka Savske komisije u određene oblasti upravljanja vodama.

Osim sjednica Savske komisije (slika 2), tokom 2011. godine je održano i 17 sastanaka stručnih grupa Savske komisije i drugih tijela, kao i 18 ostalih sastanaka, kao što su tematske radionice, sastanci i okrugli stolovi, te drugi sastanci sa predstavnicima interesnih grupa.



Slika 2. 26. sjednica Savske komisije (Zagreb, 21-22. april, 2011. godine).

S obzirom na uzajamno izražen interes Savske komisije i Crne Gore da osnaže dodatnu suradnju, nastavljeni su i kontakti koji su se odnosili na mogućnosti da Crna Gora u dogledno vrijeme postane država Strana *Okvirnog sporazuma*.

Detaljan pregled aktivnosti Savske komisije je predstavljen u narednim poglavljima. Dodaci su priloženi uz *Izveštaj*, radi potpunosti informacija. Popis članova i zamjenika članova Savske komisije se nalazi u Dodatku I, a popis aktivnih stručnih grupa Savske komisije se nalazi u Dodatku II ovog *Izveštaja*. Kratak pregled sudjelovanja javnosti i pregled uključivanja interesnih grupa se nalaze u Dodatku III i Dodatku IV. Lista skraćenica je prikazana u Dodatku V ovog *Izveštaja*.

1. Plovidba

S obzirom na *Plan rada Savske komisije za financijsku 2011. godinu*, glavni fokus rada Savske komisije u oblasti plovidbe je bio na obnovi i razvoju plovidbe na plovnom putu rijeke Save i na unapređenju pravnog okvira, naročito u oblasti izdavanja ovlaštenja za zapovjednike plovila i posade.

1.1. Sigurnost plovidbe

Tokom izvještajnog perioda, aktivnosti Savske komisije su se fokusirale na sudjelovanje u procesu daljnje nadgradnje plovidbenih propisa na evropskom nivou i daljnje razrade usklađenih pravila o inspekciji sigurnosti plovidbe u okviru Odluke 30/07 o *Pravilima plovidbe na slivu rijeke Save*, kao i na moderniziranje i usklađivanje pravila o kvalifikacijama zapovjednika i posada plovila na evropskom nivou, te na nadgradnju Odluke 32/07 o *Pravilima o minimalnim uslovima za izdavanje ovlaštenja za zapovjednika plovila na slivu rijeke Save*.

U procesu unificiranja plovidbenih propisa na evropskom nivou, koji su vodili predstavnici UNECE (Ekonomске komisije Ujedinjenih nacija za Evropu), Dunavske komisije, Centralne komisije za plovidbu rijekom Rajnom (CCNR), Komisije za rijeku Mozel i Savska komisija, posebna pažnja je bila posvećena razvoju pravila o zaštiti od zagađenja voda prouzrokovanog brodarskom industrijom. Razgovarano je i o usklađenim pravilima o inspekciji sigurnosti plovidbe, te je u okviru stalne stručne grupe za plovidbu u okviru Savske komisije definiran njihov osnovni koncept. U sklopu ovog procesa je predstavljen prijedlog za razvoj web-aplikacije za inspekciju sigurnosti na plovilima u slivu rijeke Save, te je o istom vođena i rasprava.

Zajednički prijedlog Dunavske i Savske komisije o moderniziranju i usklađivanju pravila o kvalifikacijama zapovjednika i posade plovila na evropskom nivou su usvojile EU, UNECE, CCNR i Komisija za rijeku Mozel, te se uspostavljanje zajedničke radne grupe za ovo pitanje očekuje u toku 2012. godine. Kod nadgradnje Odluke 32/07 o *Pravilima o minimalnim uslovima za izdavanje ovlaštenja za zapovjednika plovila na slivu rijeke Save*, posebna pažnja je bila posvećena označavanju sektora u kojim se zahtijeva posebno znanje o uslovima plovidbe.

UNECE okvir je usvojio novi tekst *Vodiča za obilježavanje plovnog puta*, koji je predložila Savska komisija. Tokom 2011. godine, Savska komisija je izdala *Album mostova na rijeci Savi* (prvi ikad urađen za rijeku Savu), slika 3, i *Daljinar rijeke Save i njenih pritoka* (obnovljen nakon 50 godina), što će biti od velike pomoći za sve korisnike plovnog puta, a posebno za zapovjednike riječne plovidbe. Također, nastavljen je i razvoj *Priručnika za plovidbu na rijeci Savi*.

1.2. Tehnički standardi

Što se tiče tehničkih zahtjeva za plovila unutarne plovidbe, proces izrade nacrtu *Tehničkih pravila za plovila u slivu rijeke Save* u suradnji sa Ministarstvom pomorstva, prometa i infrastrukture u Vladi Republike Hrvatske, koji je počeo tokom 2010. godine, nastavljen je i tokom izvještajnog perioda. Razmotrena su i najnovija dešavanja u oblasti ispuštanja CO₂, te će ista biti obuhvaćena *Pravilima*.



Slika 3. Album mostova na rijeci Savi.

1.3. Sprječavanje zagađenja voda prouzrokovano plovidbom


Savska komisija je nastavila sudjelovanje u projektu *Upravljanje otpadom u unutarnjoj plovidbi Dunavom (WANDA)*, koji je završen krajem 2011. godine. Projekat WANDA je osigurao okvir za usklađen sistem upravljanja otpadom, popraćen prijedlogom modela financiranja. Kroz sudjelovanje u radu Savjetodavnog odbora projekta, Savska komisija je naglasila značaj nastavka rada na izradi nacrtu nove konvencije o upravljanju otpadom sa brodova i provođenja modela financiranja u slivu rijeke Dunava.

1.4. Infrastruktura plovnog puta

Pripremljen je i usvojen *Plan obilježavanja rijeke Save i njenih plovnih pritoka za 2012. godinu*. Ovo je prvi plan koji je generiran korištenjem web aplikacije, koja je razvijena kroz projekat *Web aplikacija za izradu Plana obilježavanja rijeke Save i njenih plovnih pritoka i za redovno ažuriranje sistema obilježavanja* (slika 4).

Što se tiče obnove i razvoja plovidbe na rijeci Savi, Savska komisija i države Strane *Okvirnog sporazuma* su nastavile svoje aktivnosti na izradi glavnog projekta i ostale dokumentacije za plovni put (za više detalja, pogledajte Poglavlje 1.5) i na provođenju Odluke 21/09 (o kategorijama budućeg plovnog puta koje će se koristiti kao osnova za glavni projekat, financiranju radova, plovidbi uzvodno od Siska do Slovenije), i Odluke 01/10 (kojom se osiguravaju „akcijski plan” i vremenski okvir za razvoj plovnog puta).


U okviru aktivnosti na implementaciji riječnih informacijskih servisa (RIS-a), fokus je bio na izradi *Pravila za usklađene riječne informacijske servise u slivu rijeke Save* i na izradi *Propisa o međunarodnoj razmjeni podataka o riječnim informacijskim servisima u slivu rijeke Save*.



Zelena bova bez svetla

Sava | Left | RS Actual

2.6 rkm In order



Code	2.B	River	Sava
Location	On the water	Chainage	2.6
Light	No	Side	Left
Inland ECDIS symbol		Inventory number	

Type of sign	Buoyage of Fairway limits in the waterway (buoys with light, buoys without light, floats and spars)
Status sign	Actual / 0000-00-00
Condition signs	In order / 0000-00-00
Org. which is the owner of the sign	Direkcija za vodne puteve
Org. which manages the sign:	Direkcija za vodne puteve
Note	
Gauss Krueger coordinates	X=7456070 Y=4962056
Coordinates WGS-84	N=44.8016991 E=20.4392469


Cadastral data

Cadastral lot

Cadastral municipality

List of real estate

Sign location owner



Data on Demining	
Mine suspected	
Document	
Demining completed	
Certificate Number	
Demining performed by	

Slika 4. Web-aplikacija za izradu *Plana obilježavanja za rijeku Savu*.

Tokom 2011. godine, dugi periodi niskog vodostaja su prouzrokovali ogromne probleme u plovidbi i naglasili značaj i hitnost daljnjeg provođenja projekta *Obnova i razvoj prijevoza i plovidbe na rijeci Savi*. Također je očigledno i da je, nezavisno od razvoja projektnih aktivnosti, što je prije moguće neophodno provesti određene hitne mjere u najkritičnijim sektorima plovnog puta.

1.5. Projekti i studije

Tokom izvještajnog perioda se radilo na sljedećim navedenim projektima Savske komisije u oblasti plovidbe:

1. *Obnova i razvoj plovidbe na rijeci Savi*

Na osnovu rezultata *Studije izvodljivosti* i naprijed pomenutih Odluka br. 21/09 i 01/10, Savska komisija i Strane *Okvirnog sporazuma* su u 2011. godini provele sljedeće aktivnosti u oblasti obnove i razvoja plovidbe na rijeci Savi:

- Republika Hrvatska, Republika Slovenija i Savska komisija su započele sa pripremnim aktivnostima za uspostavljanje plovidbe uzvodno od Siska (izrada produženja *Daljinara rijeke Save i njenih plovnih pritoka* do Brežica, priprema za pozicioniranje riječnih kilometara na obalama uzvodno od Siska).
- U okviru projekta IPA fondova za Hrvatsku o razvoju glavnog projekta plovnog puta od Brčkog do Siska, sa Evropskom unijom je dogovoren projektni zadatak za izradu glavnog projekta. Očekuje se da tenderska procedura za projekat izrade glavnog projekta počne u drugom kvartalu 2012. godine.
- Pokrenuta je tenderska procedura za projekat izrade glavnog projekta plovnog puta i ostale dokumentacije za dionicu od Beograda do Brčkog, koji će biti proveden kroz nacionalni program za Bosnu i Hercegovinu u okviru IPA 2010. Očekuje se da će se ova procedura završiti u drugom kvartalu 2012. godine.

- Srbija i Bosna i Hercegovina su u procesu zaključivanja bilateralnog sporazuma o unutarnjim plovnim putevima i plovidbi, koji će dodatno ojačati osnovu za suradnju na projektu obnove plovidbe na rijeci Savi.
- Savska komisija je uspostavila Odbor za nadzor i koordinaciju provođenja projekta *Obnova i razvoj prijevoza i plovidbe na plovnom putu rijeke Save*. Odbor bi, *inter alia*, trebao stimulirati provođenje principa *Zajedničke izjave o vodećim principima za razvoj unutarnje plovidbe i zaštite okoliša u slivu rijeke Dunav*.

2. *Web aplikacija za izradu Plana obilježavanja rijeke Save i njenih plovnih pritoka i redovnog ažuriranja sistema obilježavanja*

Projekat je finaliziran tokom 2011. godine. Pored toga, pripremljen je i sažetak projekta za nadgradnju aplikacije kako bi se u nju inkorporirali *Daljinar rijeke Save* i *Album mostova*.

3. *Web aplikacija za inspekciju sigurnosti plovidbe*

Pripremljen je projektni zadatak za izradu aplikacije. Cilj izrade aplikacije je da se omogući usklađeno pohranjivanje i korištenje podataka o inspekciji za cijelu rijeku Savu.

4. *Master plan za razvoj nautičkog turizma u slivu rijeke Save*

Projekat je predstavljen na koordinacionom sastanku Investicijskog okvira za Zapadni Balkan (WBIF) održanom 2010. godine i predstavnicima Ambasade SAD-a u Zagrebu. Aktivnosti na pribavljanju finansijskih sredstava za projekat su još uvijek u toku.

Pored prethodno navedenih projekata, uz aktivno sudjelovanje Savske komisije je ostvarena i suradnja sa određenim relevantnim eksternim projektima koji se provode na nivou Evrope ili dunavske regije – *PLATINA*, *WANDA*, *NEWADA* i *NELI*.

2. Integralno upravljanje vodama

Tokom izvještajnog perioda, aktivnosti Savske komisije u ovoj oblasti su bile fokusirane na daljnju izradu strateških planova (*Sava RBM Plan* i *Plan upravljanja rizikom od poplava*), te integriranih sistema (geografskog informacijskog sistema – GIS-a, i sistema za nadzor, prognozu i rano upozoravanje na akcidente i poplave) za sliv rijeke Save.

2.1. Upravljanje riječnim slivom

Izrada nacrtu *Plana upravljanja slivom rijeke Save (Sava RBM Plan)*, u skladu sa *Okvirnom direktivom Evropske unije o vodama (EU WFD)* i u koordinaciji Savske komisije, svakako predstavlja ključnu aktivnost u ovoj oblasti. Evropska komisija pruža podršku ovoj aktivnosti kroz direktno financiranje tehničke pomoći za izradu *Plana*, kao i kroz grant Savskoj komisiji za sveukupno upravljanje projektom i facilitaciju od strane Savske komisije. Aktivnosti na izradi *Plana* su zvanično počele u novembru 2009. godine. Pružanje tehničke pomoći je završeno u novembru 2011. godine, dok će implementacija granta biti nastavljena do avgusta 2012. godine.

Tokom 2011. godine su uloženi značajni naporu u proces izrade *Plana upravljanja slivom rijeke Save (Sava RBM Plan)* na svim nivoima Savske komisije, uključujući kontinuirane aktivnosti Stalne Stručne grupe za upravljanje slivom (PEG RBM), uz aktivno sudjelovanje ostalih stručnih grupa u domenima njihove stručnosti, brojne sastanke sa konsultantom i diskusije na sjednicama Savske komisije. Ovi naporu su konačno rezultirali *Nacrtom Sava RBM Plana*, popraćenim sa 13 dodataka, 24 mape i 10 materijala (koji osiguravaju detalje o specifičnim pitanjima ili korištenim metodologijama), koji su spremni za proces javnih konsultacija koje će prethoditi njihovom finaliziranju.

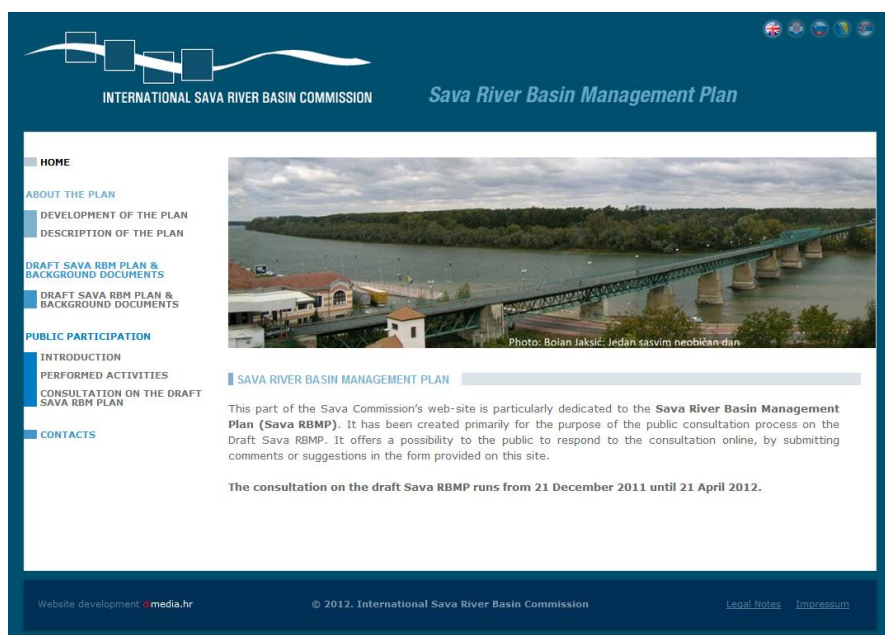
Tokom izrade *Save RBM Plana*, posebna pažnja je bila posvećena sudjelovanju javnosti i uključivanju najvažnijih interesnih grupa u slivu. Aktivnosti sudjelovanja javnosti se mogu svrstati u tri glavne kategorije:

- objavljivanje informacija široj javnosti putem zvanične internetske stranice Savske komisije i publikacija (npr. *Savski vjesnik*), kao i brojnih prezentacija tokom cijelog procesa priprema;
- aktivnosti konsultacija, uključujući sastanke sa stalnim i *ad-hoc* stručnim grupama Savske komisije, sastanke sa institucijama i organizacijama iz država na koje se Plan odnosi, savjetodavne radionice na prekograničnom nivou, tačnije Radionica o programu mjera (održana u Sarajevu, 28-30. juna 2011. godine) i Forum interesnih grupa Save (održan u Beogradu, 9-10. novembra 2011. godine) i uključivanje javnosti u proces konsultacija o *Nacrtu Plana upravljanja slivom rijeke Save* na mikro web stranici (slika 5), koju je Savska komisija razvila za potrebe procesa konsultacija i prikupljanje komentara od interesnih grupa i šire javnosti;
- aktivno uključivanje interesnih grupa, uglavnom onih koje imaju status posmatrača u Savskoj komisiji, kroz njihovo aktivno sudjelovanje na sjednicama Savske komisije i sastancima stručnih grupa.

2.2. Sprječavanje i kontrola akcidenata

Aktivnosti Savske komisije koje su ostvarene u ovoj oblasti tokom finansijske 2011. godine su uglavnom bile usmjerene na sudjelovanje u testiranju sistema ranog upozoravanja na opasnost od akcidenata (AEWS). Tokom testiranja su analizirani funkcioniranje sistema u

zemljama Stranama *Okvirnog sporazuma*, te operativna struktura i kapaciteti u sklopu relevantnih organizacija i institucija. U novembru 2011. godine je izvršen najavljeni test AEWS-a, koji je inicirala Međunarodna komisija za zaštitu rijeke Dunav (ICPDR). U testiranju su sudjelovali odjeli za informiranje, odjeli za donošenje odluka i stručni odjeli, koji zajedno čine Glavne međunarodne centre za alarmiranje (PIAC). Rezultati su pokazali određene poteškoće kod prijema i slanja odgovarajućih poruka prema relevantnim Glavnim međunarodnim centrima za alarmiranje. Također se pokazalo da su Glavni međunarodni centri za alarmiranje dio šire strukture civilne zaštite i da su operativni 24/7 (24 sata dnevno, 7 dana u sedmici) samo u Sloveniji i Hrvatskoj, dok preostale dvije Strane još uvijek nisu razvile takvu strukturu na najefikasniji način.



Slika 5. Mikro-stranica za proces javnih konsultacija o *Nacrtu Plana upravljanja slivom rijeke Save*, <http://www.savacommission.org/srbmp/> (verzija na engleskom jeziku).

Nakon što je, u okviru rada Stalne stručne grupe za sprječavanje i kontrolu akcidenata (PEG APC), urađena analiza rezultata testova, grupa je preporučila organiziranje periodičnih obuka za operativno osoblje PIAC centara, u koje bi bili uključeni i predstavnici Crne Gore.

Stručna grupa je u 2011. godini također inicirala razmatranje mogućnosti unificiranja različitih sistema za sprječavanje i kontrolu akcidenata (npr. AEWS, CECIS (EU), UNECE sistem). U ovom kontekstu se vrši i nadzor aktivnosti Međunarodne komisije za zaštitu rijeke Dunav i UNECE-a.

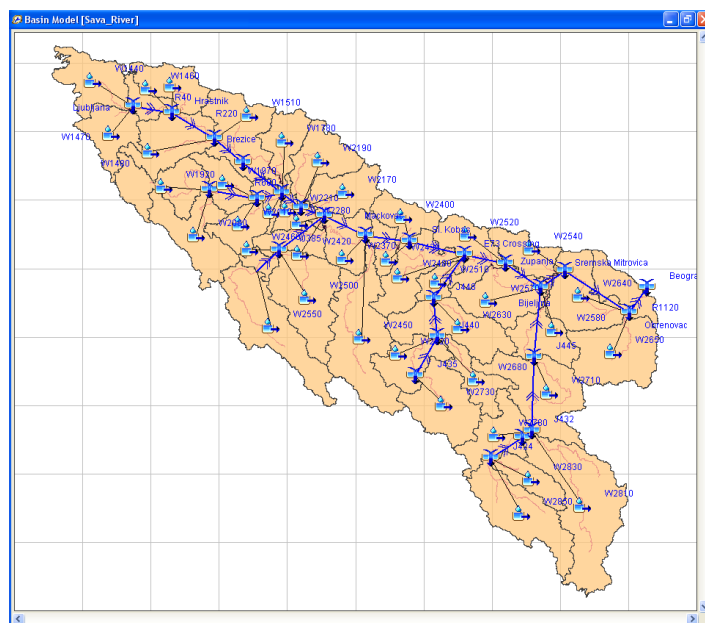
2.3. Upravljanje poplavama

Kao što je predviđeno *Protokolom o zaštiti od poplava uz Okvirni sporazum o slivu rijeke Save*, tokom 2011. godine su intenzivirane pripremne aktivnosti na izradi *Plana za upravljanje rizikom od poplava (FRM Plan)* za sliv rijeke Save, u skladu sa *Direktivom Evropske unije o poplavama*.

Određeni broj aktivnosti se provodi kroz pilot projekat koji je financiran preko okvira UNECE¹, uključujući i pripreme *Programa za izradu Plana za upravljanje rizikom od poplava za sliv rijeke Save (Sava FRM Plan)*, kao i inicijalnu procjenu ugroženosti od poplava i procjenu potencijalnog utjecaja klimatskih promjena na upravljanje poplavama u slivu.

U toku je izrada finalnog nacrtu *Programa*, a planirano je da će isti biti analiziran sa relevantnim interesnim grupama iz sliva rijeke Save na savjetodavnoj radionici koja će biti organizirana u maju 2012. godine. U toku su i aktivnosti procjene podataka i informacija potrebnih za izradu *FRM Plana*, identificiranja izvora podataka na nacionalnom i međunarodnom nivou, identificiranja nedostajućih podataka i definiranja strategije za pribavljanje nedostajućih podataka. Razvijene su osnovne studije o tekućim i završenim aktivnostima u oblasti planiranja upravljanja rizikom od poplava u slivu rijeke Save, kao i osnovne studije o legislativi, strategijama i planovima koji se odnose na planiranje upravljanja rizikom od poplava i klimatskim promjenama. Pokrenuta je tenderska procedura za preostale aktivnosti (tj. elaborat o različitim postojećim scenarijima klimatskih promjena za region, njihovim očekivanim utjecajima na vodni ciklus i, preciznije, na učestalost i magnitudu ekstremnih poplavnih događaja, kao i elaborat o mjerama prilagođenja).

Finalizirana je prva faza suradnje između Jedinice za inženjeriju Vojske SAD-a (USACE) i Savske komisije, kao i nacionalnih institucija Strana potpisnica *Okvirnog sporazuma*, što je rezultiralo izradom preliminarnog hidrološkog modela za cijeli sliv rijeke Save (slika 6) i preliminarnog hidrauličkog modela rijeke Save. Ovi proizvodi su prvi georeferencirani modeli koji su ikad izrađeni za cijelo područje i kao takvi predstavljaju dobru osnovu za ispunjavanje različitih potreba Strana potpisnica *Okvirnog sporazuma*.

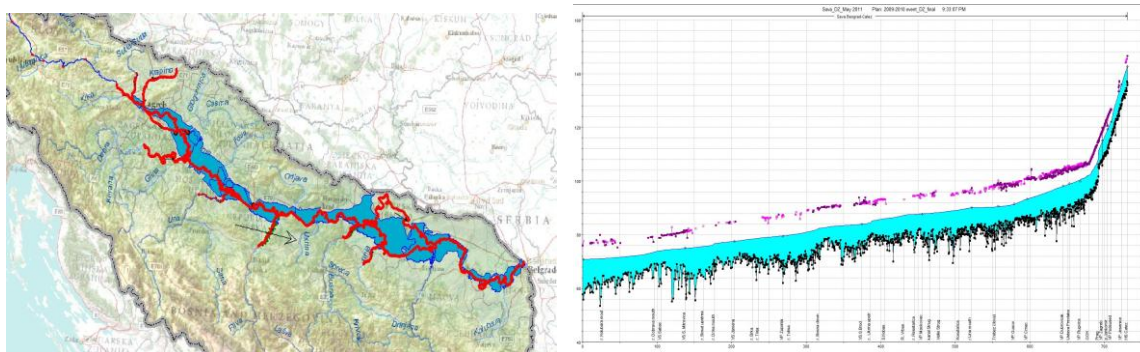


Slika 6. Hidrološki model sliva rijeke Save.

Pored navedenih zajedničkih aktivnosti, Savska komisija je preduzela korake na daljnjoj nadgradnji hidrauličkog modela rijeke Save, što je rezultiralo značajno ojačanim

¹ Zvanični naziv projekta je *Izgradnja veze između planiranja upravljanja rizikom od poplava i procjene klimatskih promjena u slivu rijeke Save*.

nestacionarnim modelom. Slika 7 prikazuje geometriju cjelokupnog modela i simulirane nivoe voda tokom poplave u decembru 2009. godine.



Slika 7. Hidraulički model rijeke Save.

Svi razvijeni modeli, zajedno sa pratećim dokumentima, će uskoro biti isporučeni nominovanim institucijama Strana potpisnica *Okvirnog sporazuma*, sa namjerom da se informacije ažuriraju čim postanu dostupne, i da iste budu korištene u svrhu mapiranja poplava, podrške za sistem za prognoziranje pojave poplava, kao i za alternativne analize budućih projekata u oblasti zaštite od poplava. S obzirom da se ovi modeli mogu smatrati preliminarnim, potreban je jedan dodatni napor da bi se postigla njihova funkcionalna upotreba u naprijed pomenute svrhe. Potrebni su dodatni hidrološki i bolji topografski podaci od Strana potpisnica *Okvirnog sporazuma*, koji su neophodni za kalibriranje i verificiranje modela. Već su preduzeti odgovarajući koraci u pravcu osiguravanja nastavka suradnje sa Jedinicom za inženjeriju Vojske SAD-a (USACE).

2.4. Projekti i studije

Tokom izvještajnog perioda se radilo na sljedećim projektima Savske komisije u oblasti upravljanja vodama:

1. Priprema i implementacija Plana upravljanja slivom rijeke Save

Projekat sadrži dvije komponente. Prva komponenta, *Tehnička pomoć u pripremi i implementaciji Sava RBM Plana*, koju je vodio Generalni direktorat Evropske komisije za okoliš, a provodio Konzorcijum iz Republike Slovačke, zvanično je završena u novembru 2011. godine. Glavni rezultati obuhvataju *Nacrt Sava RBM Plana* i pripadajuće dodatke, mape geografskog informacijskog sistema i osnovne materijale. Tokom 2011. godine, u sklopu projekta su organizirane dvije radionice – Radionica o programu mjera (Sarajevo, juni 2011. godine) i Forum interesnih grupa Save (Beograd, novembar 2011. godine). Glavni rezultati druge komponente, pod nazivom *Podrška Savskoj komisiji u pripremi i implementaciji Sava RBM Plana*, koja se provodi u okviru granta Evropske komisije Savskoj komisiji, obuhvataju inicijalne korake u uspostavljanju glavnih funkcija Sava GIS-a, te identifikiranje i analizu ključnih interesnih grupa sa stanovišta izrade i implementacije *Sava RBM Plana*.

2. U pravcu izrade praktičnog vodiča za održivo upravljanje nanosom korištenjem sliva rijeke Save kao oglednog primjera

Ovaj projekat ima za cilj izradu praktičnog vodiča za održivo upravljanje nanosom, čija će primjena biti potvrđena na praktičnom primjeru sliva rijeke Save. Očekuje se da će projekat dati doprinos izradi *Plana upravljanja nanosom za sliv rijeke Save*, kao što je predviđeno *Nacrtom Protokola o upravljanju nanosom uz Okvirni sporazum*. Projekat će

biti financiran iz sredstava UNESCO-a i SedNet-a, kao i drugih izvora koje će osigurati ove organizacije. Očekivani period implementacije je 26 mjeseci, počevši od aprila 2012. godine.

3. *Vode i plan prilagođavanja klimatskim promjenama za sliv rijeke Save (WATCAP)*

Projekat su pokrenule Savska komisija i Svjetska banka, koja ga financira i izvodi. Cilj projekta je da se izvrši procjena mogućih utjecaja klimatskih promjena i da se, na osnovu dobijenih rezultata procjene, daju smjernice za različite podsektore (npr. plovidba, energetika, navodnjavanje, vodosnabdjevanje, zaštita od poplava, podzemne vode, zaštita okoliša), kako bi se unaprijedilo prilagođavanje klimatskim promjenama u slivu rijeke Save, uključujući potencijalna ulaganja u prilagođavanje klimatskim promjenama. Rezultati projekta, do sada, obuhvataju analizu klimatskih i hidroloških trendova u slivu rijeke Save i klimatsko modeliranje, dok je hidrološko modeliranje otpočelo nedavno. Očekuje se da će ovaj projekat biti završen do kraja 2012. godine.

4. *Studija mapiranja poplava za rijeku Savu*

Prva faza projekta je završena. Ambasada SAD-a u Zagrebu je pripremila prijedlog projekta za drugu fazu suradnje na projektu.

5. *Izgradnja veze između planiranja upravljanja rizikom od poplava i procjene klimatskih promjena u slivu rijeke Save*

Projekat predstavlja jedan od tri pilot projekta u sklopu Programa aktivnosti UNECE „Voda i prilagođavanje klimatskim promjenama u prekograničnom kontekstu, uključujući upravljanje poplavama i sušama“. Planirani period implementacije projekta je avgust 2010. godine – jesen 2012. godine. Rezultati projekta su ukratko predstavljani u Poglavlju 2.3 ovog *Izveštaja*.

6. *Jačanje uključivanja interesnih grupa u upravljanje slivom rijeke Save*

Projekat se izvršava u suradnji sa GWP-Med i UNESCO-m. Sveukupni cilj projekta je osiguravanje doprinosa istraživanju mogućnosti i razradi opcija za uspostavljanje platforme za različite interesne grupe u slivu rijeke Save kao načina olakšavanja djelotvorne koordinacije uključenosti interesnih grupa u aktivnosti Savske komisije na provođenju *Okvirnog sporazuma o slivu rijeke Save*. U sklopu projekta se izrađuju *Analiza interesnih grupa* i *Studija izvodljivosti za uspostavljanje Savskog partnerstva za vode*. Projekat će biti završen tokom prve polovine 2012. godine.

Pored projekata navedenih u prethodnom tekstu, izrađeni su prijedlozi i u toku su aktivnosti pribavljanja finansijskih sredstava za projekte *Ekološki status nanosa, voda i biota u slivu rijeke Save*, *Sigurnosni sistem za upravljanje zagađenjem na prekograničnim vodama* i *Održivo operativno prognoziranje poplava u realnom vremenu i upravljanje vodnim resursima*.

U toku 2011. godine je održavana i suradnja sa relevantnim eksternim projektima – *Zaštita i održivo korištenje sistema prekograničnih akvifera u Dinarskom kršu (DIKTAS)*, *Jačanje prekogranične suradnje u slivu rijeke Drine s ciljem smanjenja stepena siromaštva i unapređenja upravljanja vodama kroz pružanje podrške Komisiji za rijeku Drinu* i *Uspješno sudjelovanje javnosti u upravljanju vodama u slivu rijeke Save*.

3. Međusektorska pitanja

3.1. Upravljanje informacijama

U skladu sa *Strategijom za Geografski informacijski sistem za sliv rijeke Save (Sava GIS Strategija)*, koja je usvojena od strane Savske komisije 2008. godine, i *Akcijskim planom za Sava GIS* koji je razvijen 2009. godine u sklopu projekta *Izrada implementacijskih dokumenata za uspostavljanje Sava GIS-a*, uspostavljanje Sava GIS-a bi trebalo izvoditi u tri faze:

- Faza 1 – uspostavljanje glavnih funkcija Sava GIS-a (Sava GeoPortal, alati, servisi i proizvodi) do kraja 2012. godine;
- Faza 2 – izrada i implementiranje naprednih alata, servisa mapiranja i izvještavanja, 2013 – 2015;
- Faza 3 – izrada i implementiranje dinamičkih alata i servisa, od 2015. godine.

Faza 1 je pokrenuta 2009. godine u okviru provođenja granta Evropske komisije *Podrška Savskoj komisiji u pripremi i implementaciji Sava RBM Plana*. Dio neophodnog hardvera, koji je potreban za uspostavljanje Sava GeoPortala, je kupljen i isporučen Sekretarijatu. Tenderska procedura za kupovinu potrebnog softvera i uspostavljanje glavnih funkcija Sava Geoportala, koja se provodi u okviru granta Evropske komisije, pokrenuta je 2011. godine. Međutim, zbog kompleksne prirode nabavke i dostavljene žalbe na tendersku proceduru, bile su neophodne konsultacije sa Generalnim direktoratom Evropske komisije za okoliš, što je prouzrokovalo kašnjenje u izvođenju aktivnosti. Završetak realizacije aktivnosti je planiran u toku financijske 2012. godine.

3.2. Hidrološka i meteorološka pitanja

Aktivnosti u vezi sa hidro-meteorološkim pitanjima se uglavnom vrše u okviru rada *Ad-hoc* stručne grupe za hidrološka i meteorološka pitanja (*Ad-hoc* HM EG), koja predstavlja stalnu vezu između Savske komisije i nacionalnih hidro-meteoroloških službi Strana Okvirnog sporazuma.

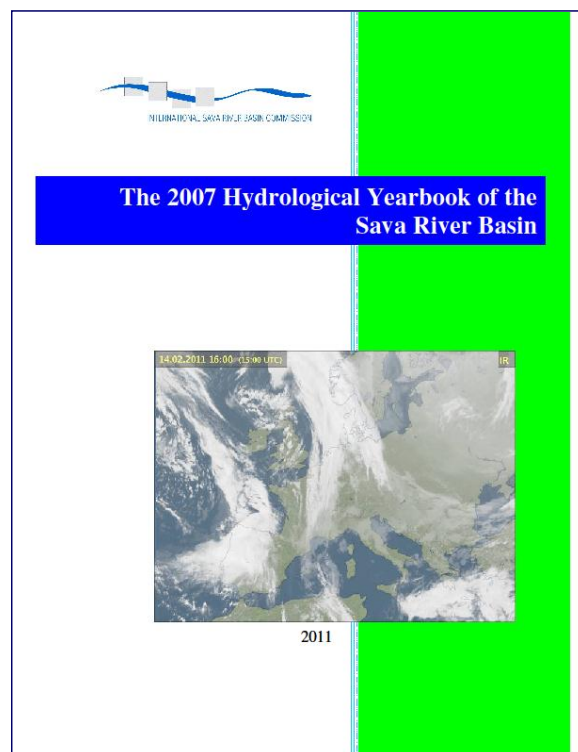
Tokom 2011. godine aktivnosti su bile fokusirane na jačanje platforme za razmjenu hidroloških i meteoroloških informacija i podataka u slivu rijeke Save. Sistem razmjene podataka je razvijen (slika 8) i biće pokrenut na internetskoj stranici Savske komisije nakon što budu uspostavljene veze sa bazama podataka svih nacionalnih hidro-meteoroloških službi. Glavna svrha sistema je da osigura korisnicima pristup osnovnim informacijama o vodnom režimu sa jednog mjesta, tj. sa internetske stranice Savske komisije.

Nakon izdavanja *Hidrološkog godišnjaka za 2006. godinu za sliv rijeke Save* tokom 2010. godine, kao prvog *Hidrološkog godišnjaka* za cijeli sliv od 1986. godine, izdanja *Hidrološkog godišnjaka* za 2007. i 2008. godinu su pripremljena i objavljena na internetskoj stranici Savske komisije (slika 9). Počevši od izdanja za 2007. godinu, uključeni su i podaci iz Crne Gore, tako da je obuhvaćen cijeli sliv rijeke Save.

U cilju razvoja *Hidrološke studije za sliv rijeke Save*, kao prvi korak je predviđena izrada detaljnog programa za razvoj *Studije*. Tokom 2011. godine je pripremljen projektni zadatak za izradu detaljnog programa i započela je procedura nabavke za ovaj zadatak.



Slika 8. Izgled internetske stranice za razmjenu hidroloških i meteoroloških podataka.



Slika 9. Hidrološki godišnjak za sliv rijeke Save za 2007. godinu.

Značajan napor je uložen u izradu novog prijedloga projekta koji se odnosi na izradu i nadgradnju hidro-meteorološkog informacijskog i prognostičkog sistema za sliv rijeke Save, za prijavu na 4. poziv za dostavljanje prijedloga projekata SEE TCP krajem 2011. godine. Formiran je snažan tim projektnih partnera iz savskih zemalja. Nažalost, vodeći partner projekta, hidro-meteorološka služba regije Emilia-Romagna (IT), nije uspjela predati prijedlog projekta prije postavljenog roka. Iz tog razloga se trenutno razmatraju nove mogućnosti financiranja.

3.3. Ostala razvojna pitanja

Nekoliko aktivnosti Savske komisije u 2011. godini je imalo za cilj usklađivanje interesa Strana *Okvirnog sporazuma* za razvoj turizma u slivu rijeke Save, izraženog u *Deklaraciji Trećeg sastanka država Strana Okvirnog sporazuma o slivu rijeke Save*. Kao rezultat, izrađen je prvi *Nautičko-turistički vodič za sliv rijeke Save*, koji je objavljen u suradnji sa Udruženjem regionalnih privrednih komora iz sliva rijeke Save. Nedavno je pripremljen prijedlog projekta *Promoviranje razvoja eko-turizma u slivu rijeke Save*, čije je provođenje predviđeno u suradnji sa Ambasadom SAD-a u Zagrebu. Savska komisija će razmatrati njegovo usvajanje na svojoj sljedećoj sjednici (april 2012. godine).

Savska komisija je pokrenula inicijativu za razvoj projekta o doprinosu sektora za mala i srednja preduzeća (MSP) provođenju *Okvirnog sporazuma*, imajući na umu potencijalni doprinos sektora MSP razvojnim aktivnostima u slivu (npr. plovidba, riječni turizam, energetika, uzgoj riba i proizvodnja hrane, prečišćavanje otpadnih voda i tretman stajskog đubriva), ali također i potencijal za mobiliziranje šire zajednice interesnih grupa iz vladinog, poslovnog i akademskog sektora u slivu kroz okvir projekta. Trenutno se istražuju mogućnosti financiranja ovog projekta.

Kao nastavak plodne suradnje sa Udruženjem regionalnih privrednih komora iz sliva rijeke Save, Savska komisija je osigurala pomoć i doprinos u izradi *Poduzetničkog vodiča rijeke Save* koje je Udruženje nedavno objavilo.

4. Suradnja i sudjelovanje javnosti

4.1. Suradnja sa međunarodnim organizacijama i ostalim relevantnim institucijama

Savska komisija je tokom izvještajnog perioda održavala suradnju sa velikim brojem međunarodnih organizacija, a posebno sa organizacijama i institucijama navedenim u članu 5. *Okvirnog sporazuma*.

Suradnja sa Međunarodnom komisijom za zaštitu rijeke Dunav (ICPDR) i Dunavskom komisijom se formalno zasniva na memorandumima o razumijevanju, koji su potpisani sa obje komisije, čime se stvaraju mogućnosti za blisku suradnju i koordinaciju aktivnosti ovih komisija. U praksi, suradnja se prvenstveno odvija putem obostranog sudjelovanja na sjednicama i sastancima stručnih grupa, kao i na drugim vrstama događaja koje je organizirala bilo koja od pomenutih strana. Na taj način su aktivnosti Savske komisije koje su se odnosile ne samo na pripremu *Plana upravljanja riječnim slivom*, uspostavljanje geografskog informacijskog sistema (GIS-a) i provođenje Sistema ranog upozoravanja na opasnost od akcidenata (AEWS), koordinirane sa aktivnostima Međunarodne komisije za zaštitu rijeke Dunav (ICPDR). Na sličan način, postignuta je suradnja sa Dunavskom komisijom, pružajući tako osnovu za razvoj dokumentacije Savske komisije u vezi plovidbe, a koja je usklađena sa zakonskim propisima Dunavske komisije. Važan faktor suradnje sa ICPDR-om i Dunavskom komisijom je proces provođenja *Zajedničke izjave o vodećim principima za razvoj unutarnje plovidbe i zaštite okoliša u slivu rijeke Dunav*, koji su zajednički koordinirale ICPDR, Dunavska komisija i Savska komisija, u suradnji sa Evropskom komisijom.

Suradnja sa UNECE-om u financijskoj 2011. godini je bila vrlo uspješna. Pored aktivnog sudjelovanja Savske komisije u događajima koje je organizirao UNECE i sudjelovanja UNECE-a na Trećem sastanku Strana *Okvirnog sporazuma o slivu rijeke Save*, Savska komisija je dala doprinos aktivnostima UNECE-a u okviru pripreme *Druge procjene prekograničnih voda u UNECE regiji*, kroz osiguravanje podataka i pripremu video-materijala o ovom pitanju za 7. Ministarsku konferenciju „Okoliš za Evropu”. Osim toga, projekat *Izgradnja veze između planiranja upravljanja rizikom od poplava i procjene klimatskih promjena u slivu rijeke Save*, se provodi u okviru UNECE-a (pogledati Poglavlje 2 ovog *Izvještaja*).

Suradnja Savske komisije i Evropske komisije je dodatno ojačana kroz intenzivnu komunikaciju tokom pripreme *Plana upravljanja slivom rijeke Save*, što je financijski podržano od strane Evropske komisije (pogledati Poglavlje 2 *Izvještaja*) i uključivanje Savske komisije u aktivnosti koje su povezane sa provođenjem *Strategije Evropske unije za region Dunava*, kako bi se osiguralo provođenje projekata u vezi sa *Okvirnim sporazumom* u okviru *Dunavske strategije*.

Suradnja sa UNESCO-om se zasnivala na provođenju projekta *Jačanje uključivanja interesnih grupa u upravljanje slivom rijeke Save*, uz podršku UNESCO-a i GWP-Med, kao i na provođenju kulturno-muzičkog projekta „*Sava Suite*“, koji je pokrenut zajedničkom organizacijom koncerta „*Sava Suite*“ povodom Trećeg sastanka država Strana *Okvirnog sporazuma*, a nastavljen izdavanjem prikladnog CD-a i raspravom o mogućnostima za daljnje promoviranje projekta tokom 2012. godine. Pored toga, prijedlog projekta *U pravcu izrade praktičnog vodiča za održivo upravljanje nanosom korištenjem sliva rijeke Save kao oglednog*

primjera je zajednički pripremljen sa nekoliko jedinica UNESCO-a i SedNet-a, a pokretanje projekta je planirano u prvoj polovini 2012. godine.

Suradnja sa institucijama SAD-a uključuje i zajednički rad na pripremnim aktivnostima za mogući nastavak razvoja preliminarnih hidroloških i hidrauličkih modela za rijeku Savu (sliv) i rasprava o mogućnostima pružanja podrške drugim projektima Savske komisije od strane Vlade SAD-a.

Održava se suradnja sa ostalim komisijama za plovidbu (npr. sa Komisijom za rijeku Mozal, a posebno sa Centralnom komisijom za plovidbu rijekom Rajnom), zatim ostalim komisijama za zaštitu rijeka i jezera (npr. Komisije za zaštitu rijeka Rajne, Elbe i Odre). Također se održava stalna suradnja sa regionalnim organizacijama (OSCE, RCC, SEETO, GWP-Med), međunarodnim financijskim institucijama (Svjetska banka, EBRD, EIB), specijaliziranim organizacijama, udruženjima i grupama (WMO, GIS forum, PIANC), kao i poslovnim sektorom (Coca-Cola).

I konačno, nastavljeni su kontakti sa Delegacijom Evropske komisije u Hrvatskoj i diplomatskim korom u Republici Hrvatskoj.

4.2. Suradnja sa nacionalnim institucijama

Tokom izvještajnog perioda, Savska komisija je ostvarivala kontinuiranu suradnju sa nacionalnim institucijama nadležnim za provođenje *Okvirnog sporazuma o slivu rijeke Save*.

Pored suradnje koja se uopćeno odnosi na provođenje *Okvirnog sporazuma o slivu rijeke Save*, što također uključuje i sudjelovanje predstavnika Strana u radu stručnih grupa Savske komisije, naročita pažnja je bila posvećena sljedećim tačkama:

- pripremi *Plana upravljanja slivom rijeke Save – Sava RBM Plana* (ministarstva Strana potpisnica *Okvirnog sporazuma* koja su nadležna za upravljanje vodama i zaštitu okoliša);
- radu Glavnih međunarodnih centara za alarmiranje (PIACs) u Bosni i Hercegovni i Republici Srbiji (ministarstva Strana potpisnica *Okvirnog sporazuma* nadležna za upravljanje vodama i zaštitu okoliša);
- obnovi i razvoju prijevoza na rijeci Savi (ministarstva Strana potpisnica *Okvirnog sporazuma* nadležna za prijevoz unutarnjim plovnim putevima);
- pripremi projekata relevantnih za sliv rijeke Save (sva uključena ministarstva);
- pripremnim aktivnostima u organizaciji Dana rijeke Save 2011. godine i ostalih javnih (PR) aktivnosti u okviru provođenja *Okvirnog sporazuma o slivu rijeke Save* (ministarstva, imenovani predstavnici Strana potpisnica *Okvirnog sporazuma*).

Nastavljena je suradnja sa nacionalnim kontakt osobama za razvoj *Strategije Evropske unije za Dunav*, kako bi bile koordinirane aktivnosti nacionalnih predstavnika i Savske komisije u okviru procesa razvoja *Strategije Evropske unije za Dunav*.

Osim suradnje koja je uspostavljena sa nacionalnim institucijama odgovornim za provođenje *Okvirnog sporazuma o slivu rijeke Save*, suradnja je također održavana i sa drugim organizacijama, kao što su nacionalni hidro-meteorološki zavodi Strana potpisnica *Okvirnog sporazuma*, agencije nadležne za razvoj i održavanje unutarnjih plovnih puteva, lučke kapetanije, regionalne privredne komore, fakulteti i instituti koji se bave prirodnim i tehničkim naukama, raznim vrstama tehnologija, očuvanjem prirode, itd. Redovno je održavana tradicija godišnjih sastanaka kapetana kapetanija sa rijeke Save, kroz organiziranje

6. sastanka kapetana. Uspješna suradnja Međunarodne komisije za sliv rijeke Save sa regionalnim privrednim komorama zemalja potpisnica *Okvirnog sporazuma* je rezultiralo izradom *Nautičko-turističkog vodiča rijeke Save* i *Poduzetničkog vodiča rijeke Save*.

4.3. Sudjelovanje javnosti i uključivanje interesnih grupa

Obim aktivnosti vezanih za sudjelovanje javnosti i uključivanje interesnih grupa u provođenje *Okvirnog sporazuma* se kontinuirano povećava.

Interesne grupe i šira javnost se redovno informiraju o procesu provođenja *Okvirnog sporazuma o slivu rijeke Save* putem:

- zvanične internetske stranice Savske komisije (oko 14.000 posjeta internetskoj stranici je zabilježeno tokom izvještajnog perioda), koja je ažurirana dodatnim dijelom koji je razvijen za potrebe procesa konsultacija javnosti o *Nacrtu plana upravljanja slivom rijeke Save*;
- zvaničnog biltena Savske komisije, Savski vjesnik – *Sava NewsFlash* (slika 10), koji se izdaje dva puta godišnje u formi dvojezične publikacije (na engleskom jeziku i jednom od zvaničnih jezika Savske komisije);
- stručnih publikacija i izvještaja, kao što su *Strategija o provođenju Okvirnog sporazuma* i *Akcijski plan za period 2011-2015*, *Okvirni sporazum o slivu rijeke Save* i protokoli koji su do sada ratificirani ili potpisani, *Daljinar rijeke Save*, *Album mostova na rijeci Savi* i *Sažetak godišnjeg izvještaja Savske komisije za finansijsku 2010. godinu*, od kojih je većina objavljena na zvaničnim jezicima i na engleskom jeziku;
- niza savjetodavnih radionica, javnih prezentacija i ostalih sastanaka sa interesnim grupama, organiziranih ili suorganiziranih od strane Savske komisije, kao što je navedeno u Dodatku III;
- proslave Dana rijeke Save 2011. godine (čiji se detaljan pregled nalazi u Dodatku IV).

Ostali načini širenja i razmjene informacija obuhvataju objavljivanje štampanih članaka i saopćenja za medije (npr. promocija *Nautičko-turističkog vodiča rijeke Save* u zemljama Stranama *Okvirnog sporazuma*, Treći sastanak Strana *Okvirnog sporazuma*, Dan rijeke Save 2011. godine), kao i doprinose provođenju aktivnosti drugih projekata ili partnera (npr. film o slivu rijeke Save, koji je urađen u sklopu projekta *Uspješno sudjelovanje javnosti u upravljanju vodama u slivu rijeke Save*, knjiga *Aktualna pitanja u upravljanju vodama*, *Dunavski vjesnik* br. 24, *Godišnji izvještaj Investicijskog okvira za zapadni Balkan* za 2011. godinu, *Bilten* br. 5/11 Evropskog centra za restauraciju rijeka).



Slika 10. SAVANewsFlash – Savski vjesnik br. 7 (maj 2011. godine) i br. 8 (novembar 2011. godine).

Ostale aktivnosti u 2011. godini obuhvatale su:

- stalno ohrabrivanje vladinih i/ili nevladinih organizacija, kao i drugih institucija, da postanu posmatrači u Savskoj komisiji;
- nastavak procesa provođenja *Zajedničke izjave o vodećim principima za razvoj unutarnje plovidbe i zaštite okoliša u slivu rijeke Dunav*, koji zajednički vode Savska komisija, Međunarodna komisija za zaštitu rijeke Dunav i Dunavska komisija;
- izradu *Analize interesnih grupa* i *Studije izvodljivosti za uspostavljanje Savskog partnerstva za vode*, s ciljem istraživanja mogućnosti i razrade opcije za proširivanje platforme za različite interesne grupe u slivu, kako bi se u provođenje *Okvirnog sporazuma* uključili i vladin, nevladin, poslovni i akademski sektor.

5. Pravna pitanja

5.1. Protokoli uz Okvirni sporazum

Tokom izvještajnog perioda značajna pažnja je bila posvećena protokolima uz *Okvirni sporazum*.

Cilj *Protokola o sprječavanju zagađenja voda prouzrokovano plovidbom uz Okvirni sporazum* je sprječavanje, kontrola i smanjenje zagađenja koje prouzrokuju plovila, uspostavljanje tehničkih uslova za opremanje lučkih objekata i prihvatnih stanica, razvoj najboljih mogućih tehnika, informiranje, razrada mjera odgovora u slučaju zagađenja i praćenje kvaliteta voda. *Protokol* je potpisan 2009. godine. Do sada su ga ratificirale Bosna i Hercegovina (2009. godine) i Republika Hrvatska (2010. godine), dok je proces ratificiranja u Srbiji i Sloveniji još u toku.

Protokol o zaštiti od poplava uz Okvirni sporazum o slivu rijeke Save predstavlja osnovni dokument kojim se definira suradnja Strana *Okvirnog sporazuma* u oblasti upravljanja poplavama. U skladu s odredbama ovog *Protokola*, četiri Strane *Okvirnog sporazuma* se obvezuju na izradu *Plana upravljanja rizikom od poplava* koji će definirati ciljeve upravljanja rizikom od poplava od zajedničkog interesa na nivou sliva, mjere kojim će biti ostvareni pomenuti ciljevi, mehanizmi koordinacije na nivou sliva i način suradnje Strana *Okvirnog sporazuma* u vanrednim situacijama odbrane od poplava. *Protokol* je potpisan 2010. godine, i do sada ga je ratifikovala Bosna i Hercegovina.

Glavni ciljevi *Protokola o vanrednim situacijama uz Okvirni sporazum o slivu rijeke Save* su sprječavanje i ograničavanje opasnosti, kao i smanjivanje ili eliminiranje različitih posljedica akcidenata i prirodnih katastrofa na vodu, vodni režim i vodni eko sistem. Provođenje *Protokola* je usko povezano sa uspostavljanjem rezervnog sistema i očekuje se da će osigurati sprječavanje, spremnost na odgovor i međusobnu pomoć u slučaju vanrednih situacija. Savska komisija je usvojila *Nacrt Protokola o vanrednim situacijama* u martu 2009. godine i podijelila ga Stranama *Okvirnog sporazuma* na konačnu reviziju. Konačno usklađivanje teksta se očekuje, zavisno od spremnosti Strana.

Glavni cilj *Protokola o upravljanju nanosom uz Okvirni sporazum o slivu rijeke Save* je da omogući uspostavljanje održivog upravljanja nanosom time što će se rješavati kvalitativna pitanja kao što su zagađenje nanosa (uključujući i procjenu rizika), kontrola izvora zagađenja i uklanjanje zagađenog nanosa, te kvantitativna pitanja, kao što su bagerovanje, kontrola erozija i bujica, sedimentacija i morfološke promjene. Njime se uspostavlja niz principa održivog upravljanja nanosom i predlažu određene mjere za upravljanje nanosom. Također, istim se predviđa izrada *Plana upravljanja nanosom* za sliv i daje pregled sadržaj *Plana*.

Savska komisija je usvojila *Nacrt Protokola o upravljanju nanosom* u martu 2010. godine i isti je prosljedila Stranama *Okvirnog sporazuma* na konačno razmatranje. Prvi sastanak na temu usklađivanja teksta *Nacrta Protokola* je održan 25. oktobra 2010. godine. Donesen je zaključak da tekst *Nacrta Protokola* treba dodatno poboljšati i uskladiti sa datim komentarima. Planirano je da se sastanak na kojem je predviđeno konačno usklađivanje održi što je prije moguće, nakon što budu završene neophodne nacionalne procedure za okončavanje pregovora.

Nacrt Protokola o prekograničnim utjecajima uz Okvirni sporazum o slivu rijeke Save je izradila interdisciplinarna stručna grupa Savske komisije, s ciljem reguliranja procedura za izdavanje dokumenata za instalacije i aktivnosti koje mogu imati prekogranični utjecaj na integritet vodnog režima u skladu sa članom 8 *Okvirnog sporazuma*. Međutim, uzimajući u obzir činjenicu da su sve Strane *Okvirnog sporazuma* u međuvremenu ratificirale *Espoo konvenciju* na koju se *Protokol* uglavnom oslanja, stvarne prednosti protokola su postale upitne. Nakon stručnih savjetovanja i zaključaka okruglog stola koji je organiziran posebno za ovu svrhu, zaključeno je da, s obzirom na činjenicu da su okolnosti promijenjene i da su sve Savske zemlje postale strane *Espoo konvencije*, *Protokol* u svom sadašnjem obliku nije više neophodan kao dodatna vrijednost već postojećim mehanizmima. Provođenjem prekogranične suradnje savskih zemalja na osnovu *Espoo konvencije*, član 8 *Okvirnog sporazuma* je pokriven u dijelu koji se odnosi na procjenu utjecaja na okoliš u prekograničnom kontekstu.

5.2. Administrativno upravljanje i pravna podrška

U okviru ovog segmenta, pružena je stalna pravna podrška u djelokrugu rada Savske komisije, stalnih stručnih grupa i Sekretarijata, uključujući organiziranje sjednica Savske komisije, Trećeg sastanka Strana *Okvirnog sporazuma* i pripremu različitih vrsta pisanih dokumenata.

Tokom izvještajnog perioda, Savska komisija je usvojila *Vodič za pripravnike u Međunarodnoj komisiji za sliv rijeke Save*, kao pravni okvir za razvoj programa stažiranja diplomskih i postdiplomskih studenata iz različitih akademskih oblasti koji bi mogli biti raspoređeni u Savsku komisiju, gdje će njihovo obrazovno iskustvo biti obogaćeno kroz praktičan rad, a s druge strane Sekretarijat Savske komisije može dobiti pomoć kvalificiranih studenata koji su specijalizirani u različitim profesionalnim oblastima.

Kako bi se osiguralo aktivno sudjelovanje ostalih vladinih i/ili nevladinih organizacija u radu Savske komisije, i na taj način uključili svi relevantni faktori koji mogu doprinjeti praktičnom provođenju *Okvirnog sporazuma*, ove organizacije su stalno ohrabrivane da postanu posmatrači u Međunarodnoj komisiji za sliv rijeke Save.

Potrebno je napomenuti da je Savska komisija opet inicirala i intenzivirala razgovore sa Crnom Gorom u vezi pristupa *Okvirnom sporazumu* i/ili prelaznih mogućnosti na putu do ostvarivanja punopravnog članstva ove zemlje u Savskoj komisiji.

6. Financijska pitanja

6.1. Budžet

Na 26. sjednici Savske komisije (Zagreb, 22. april 2011. godine), donesena je odluka o usvajanju *Budžeta Savske komisije za financijsku 2011. godinu* (1. april 2011. godine – 31. mart 2012. godine), koji je iznosio ukupno 546.700,00 eura. Usvojeni Budžet se sastoji od redovnih godišnjih kontribucija u iznosu od 487.960,00 eura (tj. 121.990,00 eura po državi), od transfera iz Rezervnog fonda u iznosu od 18.690,00 eura i dijela granta Evropske komisije za provođenje *Plana upravljanja slivom rijeke Save*, kao i UNECE granta za provođenje projekta *Izgradnja veze između planiranja upravljanja rizikom od poplava i procjene klimatskih promjena u slivu rijeke Save* u iznosu od 40.050,00 eura.

Spisak godišnjih kontribucija Strana *Okvirnog sporazuma* i ostalih priliva u fond, kao i spisak troškova za financijsku 2011. godinu se nalazi u tabelama 1 i 2.

Tabela 1. Redovne godišnje kontribucije i ostali prilivi sredstava za financijsku 2011. godinu (u eurima).

<i>Strana Okvirnog sporazuma</i>	<i>Kontribucije u financijskoj 2011. godini</i>
Bosna i Hercegovina	121.990,00 ¹
Hrvatska	121.990,00 ²
Srbija	121.990,00 ³
Slovenija	121.990,00 ⁴
Ukupan iznos pristiglih kontribucija	487.960,00
Transfer iz Rezervnog fonda	19.962,89 ⁵
Ostalo	40.183,11 ⁶
Ukupan priliv općeg fonda	548.106,00

Napomena: ¹ kontribucija uplaćena 7. decembra 2011. godine. ² Kontribucija uplaćena u dva jednaka dijela 7. jula i 8. novembra 2011. godine. ³ Kontribucija uplaćena 28. juna 2011. ⁴ Kontribucija uplaćena 24. juna 2011. godine. ⁵ Uplaćen je iznos za pokrivanje nepredviđenih troškova. ⁶ Dio sredstava granta od Evropske komisije i UNECE-a namijenjen za provođenje projekta.

Tabela 2. Troškovi za osnovne namjene u financijskoj 2011. godini (u evrima).

<i>Budžetsko poglavlje</i>	<i>Rashodi¹</i>
Plate i dodaci zaposlenih	406.253,80
Tekući troškovi	43.981,06
Putni troškovi	28.856,67
Operativni troškovi	28.711,50
Oprema	3.565,37
Ukupno rashodi	511.368,40 ²

Napomena: ¹ Iznos rashoda na dan 31. mart 2012. godine. ² U skladu sa financijskim pravilima Savske komisije, ostatak iz Općeg fonda će biti prebačen u Rezervni fond.

Budžetske stavke Općeg fonda su uporedive sa izvorno utvrđenim iznosima i čine 94% izvršenja planiranog iznosa.

6.2. Projekti i studije financirani u okviru posebnih fondova

Ukupan iznos u financijskoj 2011. godini, zaprimljen u Posebni i Povjerenički fond je iznosio 57.310,24 eura, a njegov glavni dio se sastoji od:

- iznosa od 26.144,78 eura, grant Evropske komisije (druga uplata) za provođenje projekta *Podrška Savskoj komisiji u pripremi i provođenju Plana upravljanja slivom rijeke Save – Sava RBM Plana* i kamata na sredstva.
- iznosa od 31.133,79 eura (40,000.00 USD), grant UNECE (druga uplata) za provođenje projekta *Izgradnja veze između planiranja upravljanja rizikom od poplava i procjene klimatskih promjena u slivu rijeke Save* i kamata na sredstva .
- iznosa od 31,67 eura, bankovna kamata na sredstva BiH fonda.

Ukupni troškovi Posebnog i Povjereničkog fonda u financijskoj 2011. godini su iznosili 69.902,48 eura, a glavni dio ovog iznosa je upotrebljen za pripremu projekta *Izgradnja veze između planiranja upravljanja rizikom od poplava i procjene klimatskih promjena u slivu rijeke Save* i za provođenje projekta *Podrška Savskoj komisiji u pripremi i provođenju Plana upravljanja slivom rijeke Save*.

6.3. Ostale aktivnosti

Tokom financijske 2011. godine je nastavljen razvoj internog i eksternog financijskog upravljanja. Provedena je revizija financijskog upravljanja Međunarodnom komisijom za sliv rijeke Save u financijskoj 2010. godini i Savska komisija je razmatrala *Izveštaj o reviziji* na 27. sjednici Savske komisije. Korekcije *Financijskih pravila* su pripremljene i predložene Savskoj komisiji za usvajanje.

DODACI

DODATAK I. Popis članova i zamjenika članova Savske komisije

Br.	Ime i prezime	Funkcija	Institucija
Bosna i Hercegovina			
1.	Kemal Karkin	Član Savske komisije	Ministarstvo komunikacija i transporta Bosne i Hercegovine
2.	Savo Gluvić	Zamjenik člana Savske komisije	VP „SAVA” Gradiška, Bosna i Hercegovina
Republika Hrvatska			
3.	Nikola Mendrila	Član Savske komisije, <i>od 29. februara 2012. godine</i>	Ministarstvo pomorstva, prometa i infrastrukture Republike Hrvatske
4.	Mario Babić	Član Savske komisije, <i>do 29. februara 2012. godine</i>	Ministarstvo pomorstva, prometa i infrastrukture Republike Hrvatske
5.	Ružica Drmić	Zamjenik člana Savske komisije	Ministarstvo poljoprivrede Republike Hrvatske
Republika Srbija			
6.	Aleksandar Prodanović	Predsjedavajući, član Savske komisije	Ministarstvo poljoprivrede, trgovine, šumarstva i vodoprivrede Republike Srbije, Republička direkcije za vode
7.	Miladin Avramov	Zamjenik člana Savske komisije	Ministrstvo životne sredine, rudarstva i prostornog uređenja Republike Srbije
Republika Slovenija			
8.	Mitja Bricelj	Potpredsjedavajući, član Savske komisije	Institut za vode Republike Slovenije
9.	Aleksander Čičerov	Zamjenik člana Savske komisije	Ministarstvo spoljnih poslova Republike Slovenije

DODATAK II. Popis stručnih grupa Savske komisije

Sljedeće stručne grupe su bile aktivne tokom izvještajnog perioda:

- Stalna stručna grupa za upravljanje riječnim slivom (PEG RBM);
- Stalna stručna grupa za sprječavanje i kontrolu akcidenata (PEG APC);
- Stalna stručna grupa za zaštitu od poplava (PEG FP);
- Stalna stručna grupa za plovidbu (PEG NAV);
- *Ad-hoc* stručna grupa za riječne informacijske servise - RIS (*Ad-hoc* RIS EG);
- *Ad-hoc* stručna grupa za Geografski informacijski sistem - GIS (*Ad-hoc* GIS EG);
- *Ad-hoc* stručna grupa za hidrološka i meteorološka pitanja (*Ad-hoc* HM EG);
- *Ad-hoc* stručna grupa za pravna pitanja (*Ad-hoc* L-EG);
- *Ad-hoc* stručna grupa za financijska pitanja (*Ad-hoc* FIN EG).

U skladu sa *Okvirnim sporazumom o slivu rijeke Save*, stručne grupe predstavljaju zvaničnu osnovu za pružanje pomoći, smjernica i koordinaciju svih aktivnosti Savske komisije koje se odnose na provođenje Okvirnog sporazuma. To također podrazumijeva da sve relevantne papire, dokumente i prijedloge pripremljene od strane Sekretarijata treba proslijediti na razmatranje stručnim grupama prije dostavljanja istih na odobrenje Savskoj komisiji.

DODATAK III. Popis sastanaka sa interesnim grupama koji su organizirani od strane Savske komisije

Tokom izvještajnog perioda, Savska komisija je organizirala ili sudjelovala u organiziranju niza savjetodavnih radionica, javnih prezentacija i ostalih sastanaka sa interesnim grupama, uključujući i sljedeće:

- Okrugli sto o aktivnostima koje se odnose na prikupljanje sredstava za projekte Savske komisije (Sarajevo, 17. maja 2011. godine);
- Sastanci na temu zaštite mosta Mehmed-paše Sokolovića na rijeci Drini u Višegradu (BiH) (Sarajevo, 18. maja 2011. godine; Višegrad, 7. oktobra 2011. godine; Bajina Bašta, 17. januara 2012. godine);
- 1. savjetodavna radionica na temu izrade *Programa za razvoj Plana upravljanja rizikom od poplava za sliv rijeke Save* (Zagreb, 23. maja 2011. godine);
- 1. savjetodavni sastanak na temu uključivanja interesnih grupa u provođenje *Okvirnog sporazuma o slivu rijeke Save* (Sarajevo, 28-29. juna 2011. godine);
- Savjetodavna radionica na temu *Programa mjera za 1. Plan upravljanja slivom rijeke Save – Sava RBM Plan* (Sarajevo, 29-30. juna 2011. godine);
- Završna radionica o web aplikaciji za izradu *Plana obilježavanja rijeke Save* (Zagreb, 5. jula 2011. godine);
- 1. sastanak Odbora za nadzor i koordiniranje projekta *Obnova i razvoj prijevoza i plovidbe na plovnom putu rijeke Save* (Zagreb, 5. septembra 2011. godine);
- Sastanci na temu pripreme projekta *Biodiverzitet i ekološki status nanosa, voda i biota u slivu rijeke Save* (Zagreb, 7. septembra, 10. oktobra i 15. novembra 2011. godine);
- Sastanak na temu pripreme projekta *Sigurnosni sistem za upravljanje zagađenjem na prekograničnim vodama* (Zagreb, 15. septembra 2011. godine);
- 6. sastanak sa zapovjednicima lučkih kapetanija u slivu rijeke Save (Slavonski Brod, 27-28. septembra 2011. godine);
- Sastanak na temu pripreme projekta *Održivo operativno prognoziranje poplava u realnom vremenu i upravljanje vodnim resursima* (Zagreb, 5. oktobra 2011. godine);
- Forum interesnih grupa Save – Radionica o *Planu upravljanja slivom rijeke Save* i nacrtu uključivanja budućih interesnih grupa (Beograd, 9-10. novembra 2011. godine);
- Nastavna radionica na temu posredovanja u prenošenju znanja između naučne i političke zajednice u oblasti upravljanja vodama i klimatskim promjenama (Zagreb, 30. novembra – 2. decembra 2011. godine);
- 1. sastanak službenika za odnose sa javnosti Strana *Okvirnog sporazuma* na temu proslave Dana rijeke Save 2012. godine (Zagreb, 17. februar 2012. godine);
- Sastanak na temu daljnje pripreme i pronalaženja finansijskih sredstava za projekat o doprinosu sektora za mala i srednja preduzeća (MSP) održivom razvoju sliva rijeke Save (SAVA-SME) (Zagreb, 24. februara 2012. godine);
- Okrugli sto o nacrtu *Protokola o prekograničnim utjecajima uz Okvirni sporazum o slivu rijeke Save* (Zagreb, 6. marta 2012. godine).

DODATAK IV. Pregled aktivnosti koje su organizirane za proslavu Dana rijeke Save 2011. godine

Centralni događaj u okviru proslave Dana rijeke Save 2011. godine je bio Treći sastanak Strana *Okvirnog sporazuma*, koji je održan 31. maja i 1. juna 2011. u mjestu Brdo u Sloveniji. Na sastanku su usvojeni i podržani dokumenti od velike važnosti za daljnje provođenje Okvirnog sporazuma (pogledati Uvod *Izveštaja*). U okviru večernjeg prijema, koji je organiziran 31. maja, s ciljem najave Sastanka i obilježavanja Dana rijeke Save, upriličen je koncert muzike savskog regiona pod nazivom „*The Sava Water Suite*“, koji su izveli muzičari iz Austrije, Italije, Slovenije i Hrvatske, inspirirani popularnom muzikom savskog regiona. Koncert je organiziran u suradnji sa kancelarijom UNESCO-a čije se sjedište nalazi u Veneciji, kao prvi u nizu događaja koji su planirani u okviru UNESCO projekta *Water Suite* (još jedan koncert je organiziran u gradu Fontanafredda, u Italiji, 27. avgusta 2011. godine). Sastanak Strana *Okvirnog sporazuma* je bio popraćen i izložbom najboljih fotografija sliva rijeke Save pod nazivom *Rijeka Sava – priroda, ljudi i kulture*.

Osim Sastanka Strana *Okvirnog sporazuma*, organiziran je i niz drugih aktivnosti, financiranih kroz projekte društvene odgovornosti, u suradnji sa predstavnicima kompanije *Coca-Cola* i ministarstava koja su nadležna za provođenje *Okvirnog sporazuma o slivu rijeke Save*.

- U Bosni i Hercegovini, projekat *Čist Vrbas* su proveli UNDP BiH i *Coca-Cola* BiH, s ciljem podizanja svijesti o potrebi zaštite vode i podrške tekućim aktivnostima koje se odnose na zaštitu voda u slivu rijeke Vrbas. Centralni događaj u sklopu projekta, koji je održan 3. jula 2011. godine, je obuhvatao:
 - javnu promociju radova na izgradnji fabrike za biološko prečišćavanje otpadnih voda osnovne škole u Krupi kod Banje Luke, i
 - rafting Krupa – Banja Luka, kao dio Druge ekološke rafting regate na rijeci Vrbas, koja je organizirana od Gornjeg Vakufa/Uskoplja (30. juna) do Srpca (5. juna), pokrivajući tako cijelu dužinu rijeke.

Na poziv organizatora odazvala se i Savska komisija koja je na ovom događaju imala svog predstavnika.

Osim toga, u 2011. godini je pokrenut i projekat *Uspješno sudjelovanje javnosti u upravljanju vodama u slivu rijeke Save* (projekat IPA CBC u BiH i Hrvatskoj). Provođenje projekta je započelo održavanjem seminara u Bihaću, u Bosni i Hercegovini (16 – 21. maja), gdje je Savska komisija održala uvodnu prezentaciju.

- U Hrvatskoj je nastavljeno provođenje projekta društvene odgovornosti, *Lijepa naša Sava*, koji financira *Coca-Cola HBC* Hrvatska. U poređenju sa 2009. godinom, kada su 4 partnerske organizacije surađivale na projektu (Ministarstvo regionalnog razvoja, šumarstva i vodoprivrede, Ministarstvo pomorstva, prometa i infrastrukture, *Coca-Cola HBC* Hrvatska i Savska komisija), tokom 2011. godine je u realizaciju projekta bilo uključeno čak 36 partnerskih organizacija. Prema podacima koje je pribavila *Coca-Cola*, približno 15.000 građana se okupilo na četiri Savska vašara (Zagreb, Sisak, Županja i Slavonski Brod), koja su organizirana u periodu od 3. juna do 2. jula 2011. godine, na sličan način kao i prethodnih godina.

U 2011. godini je pokrenuta i internetska stranica projekta (www.lijepanasasava.hr). Imajući na umu da je prvobitna ideja projekta formulirana u kontaktima između *Coca-Cole* i Savske komisije, prvi razgovori koji su objavljeni na internetskoj stranici su bili razgovori sa predstavnicima Savske komisije.

Nakon osvajanja Evropske nagrade za izvrsnost za najbolju kampanju u Jugoistočnoj Evropi u 2009. godini, projekat je tokom 2011. godine osvojio još dvije nagrade:

- nacionalnu nagradu, CBTour (Hrvatski poslovni turizam), za poseban doprinos u povezivanju kultura putem turizma;
- posebnu nagradu za najbolju kampanju društvene odgovornosti, usmjerenu na zajednicu u kojoj kompanija djeluje, dodijeljenu od strane *PR News' Platinum PR Awards*.

Osim toga, u Sisku je 1. juna – na Dan rijeke Save – promoviran i prvi *Nautičko-turistički vodič za rijeku Savu*, na događaju koji je organizirala Hrvatska privredna komora – regionalne komore Siska i Zagreba.

Predstavnici Savske komisije posjetili su i aktivno sudjelovali na svim pomenutim događajima.

- U Srbiji, niz aktivnosti je organizirala Direkcija za vode Ministarstva poljoprivrede, trgovine, šumarstva i vodoprivrede. Sljedeći događaji su organizirani u tri grada duž rijeke Save, obilježavajući početak proslave Dana rijeke Dunav 2011. godine u Srbiji:
 - Akcija „Aktivni za reke”, provedena je u Šapcu 1. juna i obuhvatala je ekološki performans i podjelu promotivnog materijala građanima (u partnerstvu sa Unijom ekologa UNECO Podrinje – Šabac i učenicima i nastavnicima osnovne škole), kao i prijem dobrodošlice za grupu fotografa iz škole primjenjenih umjetnosti, koji su ranije napravili seriju fotografija rijeke Save i njenih plavnih područja, koje su zatim izložene tokom obilježavanja Dana rijeke Dunav.
 - Na događaju koji je priređen u Beogradu, 1. juna, predstavljena su i tri projekta iz Lokalnog ekološkog akcijskog plana – *Dječiji ekološki festival na Savskom vencu, Zeleni dani na Savskom vencu – Ekološki karneval* i javna rasprava o zaštiti okoliša (u partnerstvu sa *Coca Colom* i Općinom Savski venac).
 - U Sremskoj Mitrovici je organiziran niz takmičenja - kajak (28. maja), ribolov (29. maja), grnčarska radionica (30. maja), etno-vašar (31. maja), izložba slika i fotografija mostova na rijeci Savi (1. juna) i trodnevna umjetnička kolonija (30. maja – 1. juna) (u partnerstvu sa Omladinskim klubom i općinom Sremska Mitrovica).
- U Sloveniji je nastavljeno provođenje projekta zaštite rijeke pod nazivom *Mojareka.si*, koji je pokrenut 2009. godine. Ovaj projekat društvene odgovornosti, koji financira *Coca-Cola HBC Slovenija*, obuhvatio je tri takmičenja 2011. godine, realizirana pod pokroviteljstvom Ministarstva okoliša i prostornog planiranja s ciljem naglašavanja važnosti zaštite kvaliteta vode i davanja doprinosa podizanju svijesti o značaju zaštite kvaliteta voda. Takmičenja su imala kreativni i istraživački dio u kojima su tokom nekoliko mjeseci sudjelovali mladi Slovenije (predškolskog uzrasta, uzrasta osnovne škole i srednje škole) na sljedeće teme:
 - *Mojareka.si: Foto letak moje rijeke* (u partnerstvu sa *Coca Cola Slovenija*);
 - *Dunavski umjetnik - Danube Art Master: Od izvora do moje čaše* (u partnerstvu sa Međunarodnom komisijom za zaštitu rijeke Dunav) i
 - *Vodni detektiv: Kako zaštititi pitku vodu?* (u suradnji sa NVO Institut za održivi razvoj i okoliš).

Centralni događaj je održan 31. maja 2011. godine u Brdu kod Kranja (Slovenija), gdje su pobjednicima uručene nagrade od strane predstavnika slovenačkih ministarstava nadležnih za pitanja obrazovanja, sporta, okoliša i prostornog planiranja, kao i predstavnika Međunarodne komisije za zaštitu rijeke Dunav, Savske komisije i *Coca Cole Slovenija*.

DODATAK V. Lista skraćenica

AEWS	Accident Emergency Warning System Sistem ranog upozoravanja na opasnost od akcidenata
B&H	Bosnia and Herzegovina Bosna i Hercegovina
DG ENV	Directorate General of the EC for Environment Generalni direktorat Evropske komisije za okoliš
DIKTAS	<i>Protection and sustainable use of the Dinaric karst transboundary aquifer system / Zaštita i održivo korištenje sistema prekograničnih akvifera u Dinarskom kršu</i>
EBRD	European Bank for Reconstruction and Development Evropska banka za obnovu i razvoj
EC	European Commission Evropska komisija
EIB	European Investment Bank Evropska investicijska banka
<i>Espoo Convention</i>	<i>UNECE Convention on Environmental Impact Assessment in a Transboundary Context / Konvencija o procjeni utjecaja na okoliš u prekograničnom kontekstu</i>
EU	European Union Evropska unija
FASRB	<i>Framework Agreement on the Sava River Basin</i> <i>Okvirni sporazum o slivu rijeke Save</i>
FRM	Flood Risk Management Plan upravljanja poplavama
FY	Financial Year of the ISRBC Financijska godina Savske komisije
GIS	Geographical Information System Geografski informacijski sistem
GWP-Med	Mediterranean Regional Partnership of the Global Water Partnership Mediteransko regionalno partnerstvo Globalnog partnerstva za vode
ICPDR	International Commission for the Protection of the Danube River Međunarodna komisija za zaštitu rijeke Dunav
IPA	Instrument for Pre-Accession Assistance EU instrument predpristupne pomoći
ISRBC	International Sava River Basin Commission (Sava Commission) Međunarodna komisija za sliv rijeke Save / Savska komisija
NAIADES	<i>Navigation and Inland Waterway Action and Development in Europe / Akcijski program Evropske komisije za promociju unutaršnjeg vodnog saobraćaja u Evropi programa Evropske komisije za promociju unutaršnjeg vodnog saobraćaja u Evropi</i>

NELI	<i>Cooperation-network for logistics and nautical education focusing on inland waterway transport in the Danube corridor supported by innovative solutions / Mreža suradnje za edukaciju u logistici i nautici sa fokusom na prijevoz unutarnjim plovničkim putevima dunavskim koridorom podržana inovativnim rješenjima</i>
NEWADA	<i>Network of Danube Waterway Administrations / Mreža riječnih uprava-administracija za plovni put Dunava</i>
NGO	Non-Governmental Organization Nevladina organizacija
NHMS	National Hydro-Meteorological Service Nacionalna hidro-meteorološka služba
OSCE	Organization for Security and Cooperation in Europe Organizacija za evropsku sigurnost i suradnju
PIAC	Principal International Alert Center Glavni međunarodni centar za alarmiranje
PIANC	Permanent Congress of the International Navigation Association Stalni kongres međunarodne asocijacije za plovidbu
PLATINA	<i>Platform for the implementation of NAIADES / Platforma za implementaciju NAIADES-a</i>
RBM	River Basin Management Upravljanje riječnim slivom
RCC	Regional Cooperation Council Vijeće za regionalnu suradnju
REC	Regional Environmental Center Regionalni centar za okoliš
RIS	River Information Services Riječni informacijski servisi
SedNet	Sediment Network Evropska mreža interesnih grupa koje se bave upravljanjem nanosom
SEE TCP	South-Eastern Europe Transnational Cooperation Programme Međudržavni program suradnje za jugoistočnu Evropu
SEETO	South East Europe Transport Observatory Transportni opservatorij za jugoistočnu Evropu
SME	Small and Medium Enterprises Mala i srednja preduzeća
ToR	Terms of Reference Projektne zadatke
UNECE	United Nations Economic Commission for Europe Ekonomska komisija Ujedinjenih nacija za Evropu
UNESCO	United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization / Organizacija za obrazovanje, nauku i kulturu Ujedinjenih nacija

USACE	United States Army Corps of Engineers Jedinica za inženjeriju Vojske SAD-a
WANDA	<i>Waste Management for Inland Navigation on the Danube</i> <i>Upravljanje otpadom u unutarnjoj plovidbi na rijeci Dunav</i>
WATCAP	<i>Water and Climate Adaptation Plan for the Sava River Basin /</i> <i>Vode i plan prilagodavanja klimatskim promjenama za sliv</i> <i>rijeke Save</i>
WFD	EU <i>Water Framework Directive</i> (Directive 2000/60/EC) / Okvirna direktiva EU o vodama
WMO	World Meteorological Organization Svjetska meteorološka organizacija